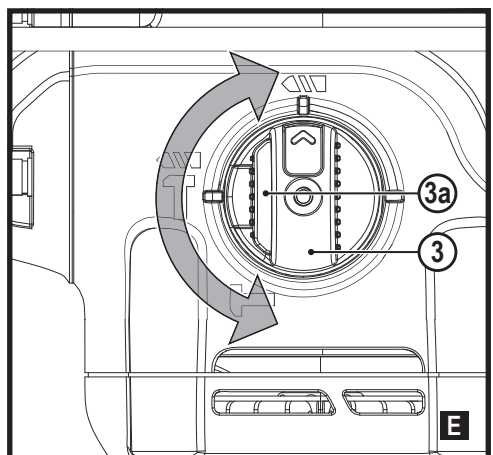
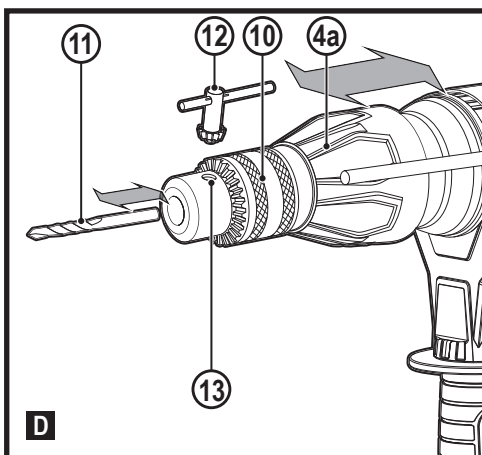
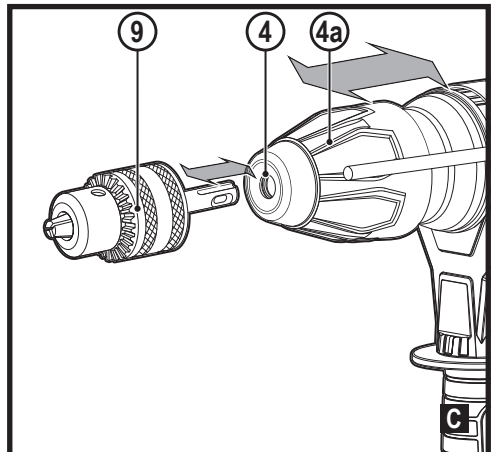
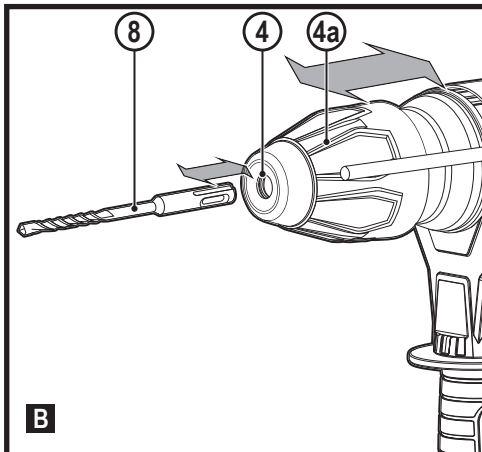
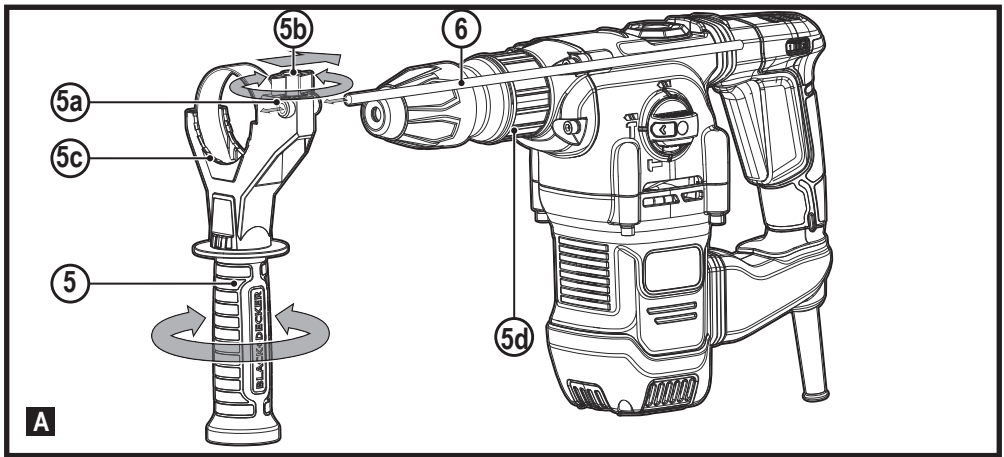


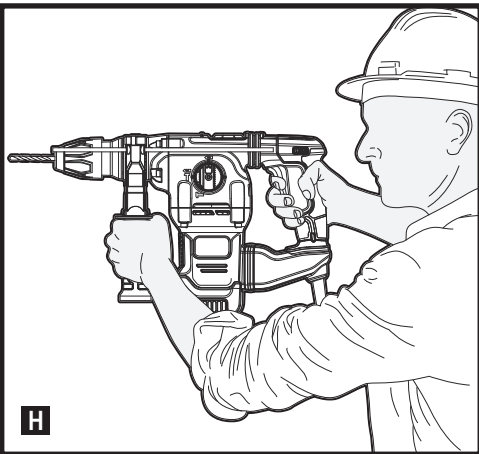
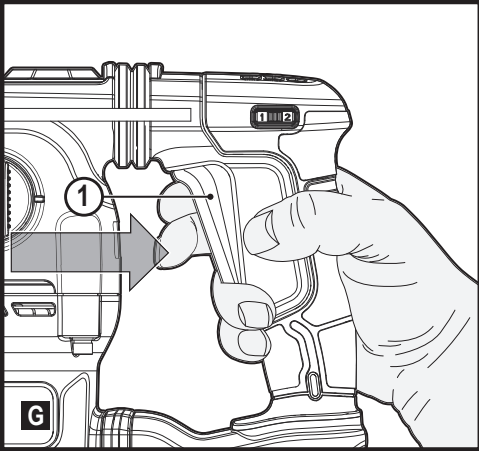
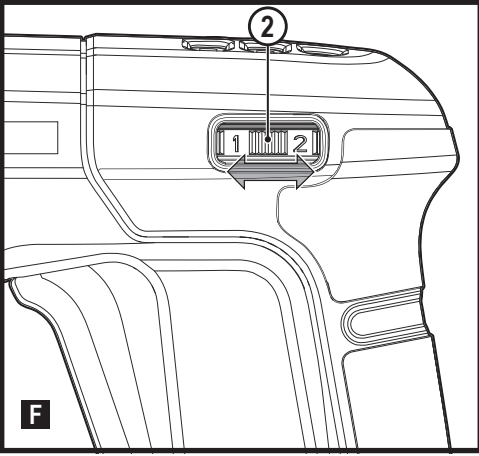
370123 - 78 BLT

www.blackanddecker.eu

BEHS03

Eesti keel	(originaaljuhend)	5
Lietuvių	(originalių instrukcijų vertimas)	10
Latviešu	(tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	15
Русский язык	(перевод с оригинала инструкции)	20





Ettenähtud otstarve

Lööktrell BLACK+DECKER BEHS03 SDS on mõeldud puidu, metalli, plastmassi ja müüritise puurimiseks.

See tööriist on mõeldud ainult laiatarbekasutuseks.

Ohutuseeskirjad

Elektritööriistadega seotud üldised hoiatused



Hoiatus! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi alltoodud hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles.

Hoiatuses kasutatud termin „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1. Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2. Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga.** Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut. Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege toitejuhet õigesti.** Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate seadmega õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- Kui elektritööriistaga töötamine niisketes tingimustes on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega vooluallikat.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
 - Kasutage isikukaitsesevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsesevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
 - Vältige seadme ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
 - Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
 - Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatus olukordades tööriista paremini valitseda.
 - Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
 - Kui tööriistal on tolmueemaldusliidesed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
 - Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.
- ### 4. Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine
- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutult toime ettenähtud koormusel.
 - Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
 - Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja hoieülevaetamist lahutage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatut käivitumise ohtu.

- d. Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole lugenud käesolevat kasutusjuhendit. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e. Elektritööriistu ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud asjaolud, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f. Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana. Õigesti hooldatud ja teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- g. Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsikuid jms vastavalt juhendile, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu. Elektritööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.
5. Tehnohooldus
- a. Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi. Nii tagate elektriseadme ohutuse.

Täiendavad hoiatused elektritööriistade kohta



Hoiatus! Täiendavad hoiatused löök- ja peiteltrillide kasutamisel.

- ◆ **Lööktrelli kasutamisel tuleb kanda kõrvaklappe või -trophe.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- ◆ **Kasutage tööriistaga kaasas olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kadumine võib lõppeda kehavigastustega.
- ◆ **Enne tööriista kasutamist tuleb see korralikult kinnitada.** See tööriist tekitab suure pöördemomendi ja kui seda töötamise ajaks korralikult ei kinnitata, võib see kontrolli alt väljuda ja põhjustada kehavigastusi.
- ◆ **Kohtades, kus lõiketarvik võib riivata varjatud juhtmeid või seadme enda juhet, hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest.** Kui lõiketarvik riivab voolu all olevat juhet, võivad voolu alla sattuda ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.

Ohutusnõuded pikkade puuriterade kasutamisel

- ◆ **Ärge kunagi kasutage puuritera maksimaalsest ettenähtud kiirusest suuremat kiirust.** Suurematel kiirustel on võib otsik painduda, kui lasta sellel materjali

vastu panemata vabalt pöörelda, mis võib lõppeda vigastustega.

- ◆ **Alustage puurimist alati väikese kiirusega ja hoidke puuritera materjali vastas.** Suurematel kiirustel on võib otsik painduda, kui lasta sellel materjali vastu panemata vabalt pöörelda, mis võib lõppeda vigastustega.
- ◆ **Rakendage survet ainult otsikuga ühel joonel ja ärge suruge liiga tugevalt.** Otsikud võivad painduda ja selle tagajärjel puruneda või tööriista kontrolli alt välja viia, mis võib lõppeda kehavigastustega.
- ◆ **Ärge kasutage peitliotsikut pöörlemisrežiimis.** Peitel jääb materjali sisse kinni ja paneb pöörlema tööriista.
- ◆ **Toestage detail ja kinnitage see pitskruviudega või muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate töödeldavat detaili käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- ◆ Enne seina, pörandi või lae puurimist veenduge, et puurimiskohas ei asu juhtmeid ega torusid.
- ◆ Ärge puutuge puuritera vahetult pärast puurimist, kuna see võib olla tuline.
- ◆ Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse ettenähtud otstarvet. Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või tööriista kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib põhjustada kehavigastuse või varalise kahju ohtu.
- ◆ Kasutage näo- või tulumaski, kui töö käigus tekib tolmu või õhukupaikuvaid osakesi.

Juuresviibijate ohutus

- ◆ Seade ei sobi kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- ◆ Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.

Muud ohud

Seadme kasutamisel võivad tekkida täiendavad ohud, mida pole hoiatuses märgitud. Need ohud võivad tekkida valesst või pikaajalisest kasutamisest jne.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- ◆ Pöörlevate või liikuvate osade puudutamisest põhjustatud vigastused.
- ◆ Detailide, terade või tarvikute vahetamisel tekkinud vigastused.
- ◆ Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tekke korrapäraselt puhkepause.
- ◆ Kuulmiskahjustused.
- ◆ Tervisekahjustused, mille põhjuseks on tööriista kasutamise käigus sisse hingatud tolmu (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, pöogi ja MDF-plaatide puhul).

Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis sisalduvad deklareeritud vibratsioonitasemed on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standardsele katsemeetodile ning neid võib kasutada tööriistade võrdlemiseks.

Deklareeritud vibratsioonitaset võib kasutada ka kokkupuute esmaseks hindamiseks.

Hoiatus! Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tekkiva vibratsiooni väärtused võivad selle kasutamisiisist sõltuvalt deklareeritud väärtustest erineda. Vibratsioonitugevus võib tõusta üle deklareeritud taseme.

Palgatoõ käigus regulaarselt elektritööriista kasutavate isikute kaitsemeetmeid reguleerivas direktiivis (2002/44/EÜ) esitatud nõuete raames vibratsiooniväärtuseid hinnates tuleks vibratsioonitase hindamisel arvesse võtta tegelikke kasutamistingimusi ja tööriista kasutamisiisi, arvestades seejuures töötajale kõiki osi (lisaks päästiku allhoidmise ajale ka neid aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul).

Tööriistal olevad sildid

Seadmel on järgmised piktogrammide koos kuupäevakoodiga.



Hoiatus! Vigastusohu vähendamiseks tuleb lugeda kasutusjuhendit.



Kandke lööktrelli kasutamisel kõrvakaitsmeid. Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.

Elektriohutus



See tööriist on topeltisolatsiooniga ega vaja seega lisamaandust. Veenduge alati, et toitepinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.

- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või BLACK+DECKERi volitatud teeninduses välja vahetada.

Osad

1. Toitelüliti
2. Kiirusevalits
3. Töörežiimi lüliti
4. Padrun
5. Külgakäepide
6. Sügavuse piiraja
7. Määrdekork

Kokkupanemine

Hoiatus! Enne kokkupanemist veenduge, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud.

Külgakäepideme paigaldamine (joonis A)

- ◆ Pöörake pidet vastupäeva, kuni saate külgakäepideme (5) tööriista esiküljele libistada, nagu joonisel näidatud.

- ◆ Keerake külgakäepide soovitud asendisse.
- ◆ Kinnitage külgakäepide, keerates seda päripäeva.

Märkus! Külgmise käepideme saab paigutada vastavalt isiklikele eelistustele.

Sügavuse piiraja paigaldamine ja seadistamine (joonis A)

- ◆ Avage nupp (5b).
- ◆ Paigaldage sügavuse piiraja (6) vastavas avasse (5a), nagu joonisel näidatud.
- ◆ Seadke sügavuse piiraja (6) soovitud asendisse. Maksimaalne puurimissügavus võrdub puuritera otsa ja sügavuse piiraja esiosa vahelise kaugusega.
- ◆ Keerake nupp (5b) kinni.

Tarviku paigaldamine (joonis B)

Tööriistal on otsikute hõlpsaks vahetamiseks võtmeta padrun.

- ◆ Tõmmake hülss (4a) tagasi ning sisestage otsik (8) padrunisse (4).
- ◆ Lükake otsik (8) padrunisse ja keerake seda veidi, kuni see kohale asetub.
- ◆ Tõmmake otsikut ja veenduge, et see oleks korralikult kinnitatud. Löögifunktsiooni kasutamiseks peab padrunisse kinnitatud otsik saama mitme sentimeetri võrra pikisuunas liikuda.
- ◆ Otsiku eemaldamiseks tõmmake hülss (4a) tagasi ning võtke otsik välja.

Võtmega padruni paigaldamine (joonis C)

- ◆ Paigaldage komplekti kuuluva padruni (9) vars padrunisse, nagu eespool kirjeldatud.

Hoiatus! Ärge kunagi kasutage löökpuurimise režiimis võtmega padruneid.

Tarvikute paigaldamine võtmega padrunisse (joonis D)

- ◆ Avage padrun, keerates hülssi (10).
- ◆ Sisestage otsik (11) padrunisse.
- ◆ Torgake padrunivõti (12) ükshaaval igasse padruni (13) küljel olevasse auku ja keerake, kuni otsik on fikseeritud.

Kasutamine

Hoiatus! Laske tööriistal töötada omas tempos. Ärge koormake seda üle.

Hoiatus! Enne seinä, põranda või lae puurimist veenduge, et puurimiskohas ei asu juhtmeid ega torusid.

Puurimisrežiimi valimine (joonis E)

- ◆ Valige soovitud seadistus.
- ◆ Kivi ja betooni löökpuurimiseks seadke puurimisrežiimi lüliti (3) asendisse **T 1**.

EESTI KEEL

- Terase, puidu ja plasti puurimiseks seadke puurimisrežiimi lüliti (3) asendisse **A**.
- Peitlirežiimi valimiseks seadke puurimisrežiimi lüliti (3) asendisse **T**.

Sisse- ja väljalülitamine

- Tööriista sisselülitamiseks vajutage toitelüliti (1). Seadke kiiruse muutmise nupp (2) soovitud kiirusevahemikule.
- Tavaliselt tasub suurema läbimõõduga puuriterade puhul kasutada väiksemaid kiiruseid ning väiksema läbimõõduga puuriterade puhul suuremaid kiiruseid.
- Tööriista väljalülitamiseks vabastage toitelüliti.
- Hoidke tööriista alati nii, nagu näidatud joonisel H.

Tarvikud

Seadme tööjõudlus oleneb kasutatavatest tarvikutest. BLACK+DECKERi tarvikute tootmisel on järgitud rangeid kvaliteedistandardeid ja silmas peetud teie tööriista jõudluse suurendamist. Meie tarvikud tagavad teie tööriista maksimaalse võimaliku tõhususe.

Hooldus

BLACK+DECKERi võrgutoitega/akuga seade on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

Hoiaus! Enne võrgutoitega/akuga elektritööriistade hooldamist toimige järgmiselt.

- Lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
- Kui seadmel on eraldi akupatarei, lülitage seade välja ja eemaldage aku seadme küljest.
- Kui akut ei saa seadme küljest eemaldada, laske akul täielikult tühjeneda ja lülitage seejärel seade välja.
- Enne puhastamist eemaldage laadija pistikupesast. Laadija ei vaja peale regulaarse puhastamise mingit hooldust.
- Puhastage korrapäraselt seadme ja laadija ventilatsioonivahendid pehme harja või kuiva lapiga.
- Puhastage korrapäraselt mootori korpusi niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.
- Avage padrunit (kui see on kasutusel) regulaarselt ja koputage seda, et eemaldada selle sisemusest tolm.



Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.

Hoiaus! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid.

Soovitatav kaitse: 5 A.

Keskonnakaitse

Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust.

Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com

Tehnilised andmed

BEHS03		
Sisendpinge	Vac	230
Tarbitav võimsus	W	1250
Tühikäigukiirus	min ⁻¹	0–900 p/min
Maksimaalne puuritav ava		
Betoon	mm	32
Teras	mm	13
Puit	mm	40
Kaal	kg	5

Deklareeritud kahekohaliste numbritega müraväärtused vastavalt standardile ISO 4871	
Möödetud A-kaalutud helivõimsuse tase, L _{WA} (ref 1 pW), detsibellides = 101,5 dB(A) Määramatus, K _{WA} , detsibellides = 3 dB(A)	
Möödetud A-kaalutud helirõhu tase töökohas, L _{PA} (ref 20 µPA), detsibellides = 90,5 dB(A) Määramatus, K _{PA} , detsibellides = 3 dB(A)	
Väärtused on määratud vastavalt standardis EN 60745-1:2009+A11:2010 esitatud mürakatse nõuetele, kasutades põhistandardeid EN 60745-2-6:2010	
MÄRKUS! Möödetud mürataseme ja sellega seotud möötemääramatuse summa tähistab mõõtmisel tõenäoliselt esinevate väärtuste vahemiku ülemist piiri.	

Vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 60745		
	Töörežiim „betooni löökpuurimine“	Töörežiim „peitlitööd“
Vibratsiooni-tase a _h	14,5 m/s ²	15,7 m/s ²
Määramatus K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Väärtused on määratud vastavalt standarditele EN 60745-1:2009+A11:2010 ja EN 60745-2-6:2010		

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



BEHS03 lööktrell

Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:
EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2006/42/EÜ, 2014/30/EL ja 2011/65/EL.

Lisateabe saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Black & Deckeri nimel.

Ed Higgins

Laiatarbe-elektritööriistade üksuse juht
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Ühendkuningriik
08.01.2020

Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub tarbijatele 24-kuulist garantiid alates ostukuupäevast. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Garantiinõude esitamiseks peab nõue olema kooskõlas Black & Deckeri kasutustingimustega ning müüjale või volitatud remonditöökojale tuleb esitada ostukviitung. Black & Deckeri 2-aastase garantii kasutustingimused ja lähima volitatud remonditöökoja asukohta leiate veebiaadressilt www.2helpU.com või võttes ühendust Black & Deckeri kohaliku esindusega kasutusjuhendis toodud aadressil.

Meie veebilehel www.blackanddecker.co.uk saate registreerida oma uue Black & Deckeri seadme ning tutvuda uudistoodete ja eripakkumistega.

Naudojimo paskirtis

Šis BLACK+DECKER BEHS03 SDS smūginis gręžtuvas suprojektuotas gręžti medieną, metalą, plastiką ir mūrą. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

Saugos instrukcijos

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose nurodymuose reiškia į elektros tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga

a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.

Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.

b. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogyjoje aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.

Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.

c. Dirbdami elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų. Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2. Elektros sauga

a. Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių. Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.

b. Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.

c. Nedirbkite šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

d. Atsargiai elkitės su maitinimo kabeliu. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

e. Dirbdami elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį. Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

f. Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės įtaisu (RCD). Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmens sauga

a. Dirbdami elektriniu įrankiu, būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.

b. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.

Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.

c. Būkite atsargūs, kad netyčia nepaleistumėte įrenginio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.

d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Neištraukę veržliarakčio ar raktų iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.

e. Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

f. Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

g. Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

h. Net jei dažnai naudojate įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignorukite saugos principų. Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

4. Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

a. Per daug neapkraukite elektrinio įrankio. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.

b. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia arba neišjungia. Bet kuris elektrinis įrankis,

kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.

- c. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, papildomų įtaisų keitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
 - d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
 - e. **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus.** Patikrinkite, ar tinkamai sulūžiuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinių įrankių veikimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
 - f. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
 - g. **Elektrinius įrankius, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsivėlgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
 - h. **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.
5. **Priežiūra**
- a. **Šį elektrinį įrankį privalo prižiūrėti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

Papildomi elektrinių įrankių saugos įspėjimai



Įspėjimas! Papildomi perforatorių ir atskėlimo plaktukų saugos įspėjimai.

- ♦ **Naudodami smūginius gręžtuvus, dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausą.
- ♦ **Naudokite pagalbines, su įrankiu pateiktas rankenas.** Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.
- ♦ **Prieš naudodami tinkamai atremkite įrankį.** Šis įrankis generuoja didelį sukimo momentą, todėl tinkamai neatrėmę įrankio galite prarasti jo kontrolę ir susižaloti.
- ♦ **Atlikdami operacijas, kurių metu pjovimo priedas gali paliesti paslėptus laidus arba savo paties kabelį,**

laikykite elektrinį įrankį už izoliuotos rankenos.

Pjovimo priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali nutrenkti operatorių.

Saugos instrukcijos naudojant gilios įgrąžos antgalius

- ♦ **Niekada nedirbkite didesnėmis nei maksimalios leistinos gręžimo antgalio apskumos.** Esant didesnėms apskumoms, laisvai besisukantis nuo ruošinio atitrauktas antgalis gali persilenkti ir sužaloti operatorių.
- ♦ **Visada pradėkite gręžimą mažesnėmis apskumis, antgalį įrėmę į ruošinį.** Esant didesnėms apskumoms, laisvai besisukantis nuo ruošinio atitrauktas antgalis gali persilenkti ir sužaloti operatorių.
- ♦ **Didesne jėga spausti antgalį galite tik tiesia kryptimi, be pokrypio.** Nenaudokite per didelės jėgos. Antgaliai gali persilenkdamai sulūžti arba tapti nesuvaldomais, todėl rizikuojate susižaloti.
- ♦ **Niekada nenaudokite kalto priedo perforatoriaus režimu.** Priedas gali įstrigti medžiagoje ir pradėti sukti grąžta.
- ♦ **Naudokite veržiklį arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.
- ♦ **Prieš gręždami sienas, grindis arba lubas, patikrinkite, ar tose vietose nėra laidų ir vamzdžių.**
- ♦ **Stenkitės neliesti gręžimo antgalio galo tuoj pat po gręžimo, nes jis gali būti įkaitęs.**
- ♦ **Šiame naudotojo vadove pateiktas naudojimo paskirties aprašymas.** Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus arba naudojant įrankį ne pagal naudojimo paskirtį, gali kilti susižalojimo ir (arba) turtinės žalos pavojus.
- ♦ **Jei atliekate tokius darbus, kurių metu gali kilti dulkių ar būti išmetama dalelių, dėvėkite antveidį arba dulkių kaukę.**

Kitų asmenų sauga

- ♦ **Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis šiuo prietaisu dėl ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be asmenų, atsakingų už šių asmenų saugą, priežiūros ir nurodymų.**
- ♦ **Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.**

Liekamieji pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti liekamųjų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose saugos įspėjimuose. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Net ir pritaikius atitinkamus saugos nurodymus ir naudojant saugos įtaisus, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ sužalojimai, prisilietus prie bet kurių besisukančių (judančių) dalių;
- ◆ sužalojimai keičiant bet kokias dalis, pjūklelius arba priedus;
- ◆ žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas;
- ◆ klausos pablogėjimas;
- ◆ sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).

Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitiktis deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu, pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos siekiant palyginti vienus įrankius su kitais. Deklaruojama vibracijos emisijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikiui įvertinti.

Įspėjimas! Elektrinio įrankio faktinio veikimo vibracijos emisija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, atsižvelgiant į tai, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį ir siekiant nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir naudojimo būdus, taip pat reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpus, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia laisvai.

Ant įrankio pateikiamos etiketės

Kartu su datos kodu ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Įspėjimas! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, perskaitykite šį vadovą.



Naudodami smūginius gręžtuvus, dėvėkite ausų apsaugos priemones. Dėl triukšmo gali suprastėti klausia.

Elektros sauga



Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, todėl žemėnimo laido nereikia. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą.

- ◆ Jei maitinimo kabelis būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti igaliotojo BLACK+DECKER serviso centro darbuotojas.

Komponentai

1. Įjungiklis / išjungiklis
2. Apsukų pasirinkimo ratukas
3. Veikimo režimo rinkiklis
4. Įrankio laikiklis
5. Šoninė rankena
6. Gylio stabdiklis
7. Tepalo dangtelis

Surinkimas

Įspėjimas! Prieš surinkant įrankis turi būti išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

Šoninės rankenos montavimas (A pav.)

- ◆ Sukite rankeną prieš laikrodžio rodyklę, kol galėsite įstumti šoninę rankeną (5) į įrankio priekį, kaip parodyta.
- ◆ Pasukite šoninę rankeną į norimą padėtį.
- ◆ Priveržkite šoninę rankeną, sukdami suėmimo sritį pagal laikrodžio rodyklę.

Pastaba. Šoninę rankeną galima nustatyti pagal pagedavimus.

Gylio stabdiklio (A pav.) uždėjimas ir nustatymas

- ◆ Atlaisvinkite rankenėlę (5b).
- ◆ Įkiškite gylio stabdiklį (6) į montavimo kiurymę (5a), kaip parodyta.
- ◆ Nustatykite gylio stabdiklį (6) į norimą padėtį. Didžiausias gręžimo gylis lygus atstumui nuo gręžimo antgalio ir priekinio gylio stabdiklio galo.
- ◆ Priveržkite rankenėlę (5b).

Priedo montavimas (B pav.)

Šiame įrankyje sumontuotas greitojo atleidimo griebtuvus, leidžiantis lengvai keisti antgalį.

- ◆ Patraukite atgal movą (4a), tada įstatykite priedą (8) į įrankio laikiklį (4).
- ◆ Stumkite priedą (8) žemyn ir šiek tiek pasukite, kad jis užsifikuotų lizduose.
- ◆ Patraukite už priedo, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai užsifiksavo. Naudojant kalimo funkciją, įrankio laikiklyje užrakintas priedas turi turėti galimybę judėti ašies kryptimi kelis centimetrus.
- ◆ Norėdami ištraukti priedą, atitraukite movą (4a) ir ištraukite priedą.

Raktinio griebtuvo (C pav.) montavimas

- ◆ Įkiškite pateikto griebtuvo (9) kotelį į įrankių laikiklį, kaip aprašyta pirmiau.

Įspėjimas! Niekuomet nenaudokite raktinio griebtuvo, kai įrankis veikia smūginio gręžimo režimu.

Priedų montavimas raktiniame griebtuve (D pav.)

- ◆ Atidarykite griebtuvą, pasukdami movą (10).
- ◆ Įdėkite į griebtuvą priedą (11).
- ◆ Įkiškite griebtuvo raktelį (12) į kiekvieną angą, esančią griebtuvo (13) šone, ir sukite, kol priveršite.

Naudojimas

Įspėjimas! Leiskite įrankiui veikti savo greičiu. Neperkraukite jo.

Įspėjimas! Prieš gręždami sienas, grindis arba lubas, patikrinkite, ar tose vietose nėra laidų ir vamzdžių.

Gręžimo režimo pasirinkimas (E pav.)

- ◆ Pasirinkite norimą nustatymą.
- ◆ Prireikus naudoti smūginio gręžimo režimą mūriui ir betonui gręžti, nustatykite veikimo režimo rinkiklį (3) į padėtį **T1**.
- ◆ Norėdami gręžti plieną, medieną ar plastiką, nustatykite veikimo režimo rinkiklį (3) į padėtį **2**.
- ◆ Norėdami naudoti kalimo režimą, nustatykite veikimo režimo rinkiklį (3) į padėtį **T**.

Įjungimas ir išjungimas

- ◆ Norėdami įrankį įjungti, paspauskite įjungiklį / išjungiklį (1). Nustatykite apsučių reguliavimo ratuką (2) į pageidaujamą apsučių intervalą.
- ◆ Pagal bendrąją taisyklę naudokite mažas apsučias su didelio skersmens gręžimo antgaliais, o didelės apsučias – su mažesnio skersmens gręžimo antgaliais.
- ◆ Jei įrankį norite įrankį išjungti, atleiskite įjungiklį / išjungiklį.
- ◆ Visada laikykite įrankį, kaip parodyta H pav.

Priedai

Įrankio veikimas priklauso nuo naudojamo priedo. BLACK+DECKER papildomi įtaisai yra pagaminti laikantis aukštos kokybės standartų ir skirti pagerinti įrankio eksploatacines savybes. Naudojant šiuos papildomus įtaisus, įrankis veiks geriausiai.

Techninė priežiūra

Šis laidinis (belaidis) „BLACK+DECKER“ prietaisas (įrankis) skirtas ilgalaikiai eksploatacijai, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įspėjimas! Prieš imdamiesi bet kokių laidinių / belaidžių elektrinių įrankių techninės priežiūros darbų:

- ◆ Išjunkite prietaisą (įrankį) ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.
- ◆ Išjunkite prietaisą (įrankį) ir išimkite iš jo akumuliatorių, jei prietaisas (įrankis) turi atskirą akumuliatorių.

- ◆ Jei akumuliatorius yra įtaisyti, visiškai išseivokite jo energiją, o paskui išjunkite.
- ◆ Prieš valydami atjunkite įkroviklį elektros tinklo. Įkrovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.
- ◆ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausa šluoste išvalykite prietaiso / įrankio / įkroviklio ventilacijos angas.
- ◆ Reguliariai drėgna šluoste nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagamintų valiklių.
- ◆ Reguliariai atidarykite griebtuvą (jei yra) ir patapšnokite jį, kad iš vidaus iškristų dulksės.



Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos naudotojams)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- ◆ Saugiai išmeskite senąjį kištuką.
- ◆ Rudą laidą prijunkite prie naujo maitinimo kištuko srovės kontakto.
- ◆ Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.

Įspėjimas! Prie žemimo kontakto nieko jungti nereikia. Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais.

Rekomenduojamas saugiklis: 5 A.

Aplinkosauga

Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų.

Daugiau informacijos rasite adresu www.2helpU.com.

Techniniai duomenys

BEHS03		
Įvesties įtampa	V (KS)	230
Maitinimo įvadas	W	1250
Apsukos be apkrovos	min. ⁻¹	0–900 aps./min.
Maks. gręžimo kiaurymės skersmuo		
Betonas	mm	32
Plienas	mm	13
Mediena	mm	40
Svoris	kg	5

Deklaruotosios dviejų skaičių triukšmo emisijos vertės pagal ISO 4871		
Išmatuotasis pasvertasis garso galios lygis, L_{WA} (nuor. 1pW), decibelais = 101,5 dB(A) Neapibrėžtis, K_{WA} , decibelais = 3 dB(A)		
Išmatuotasis pasvertasis emisijos garso slėgio lygis darbo vietoje, L_{PA} , (nuor. 20μPA), decibelais = 90,5 dB(A) Neapibrėžtis, K_{PA} , decibelais = 3 dB(A)		
Vertės nustatytos pagal triukšmo tyrimų taisykles, nurodytas EN 60745-1:2009+A11:2010, naudojant pagrindinius standartus EN 60745-2-6:2010.		
PASTABA. Išmatuotojo triukšmo emisijos vertės ir susijusios neapibrėžties suma reiškia viršutinę verčių diapazono, dažniausiai pasitaikančio atliekant matavimus, ribą.		
Bendras vibracijos dydis (trიაšio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 60745		
	Darbo režimo aprašas „Smūginis betono gręžimas“	Darbo režimo aprašas „Kalimas“
Vibracijos emisija Vertė a_n	14,5 m/s ²	15,7 m/s ²
Neapibrėžtis K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Vertės nustatytos pagal EN 60745-1:2009+A11:2010 ir EN 60745-2-6:2010		

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



Smūginis gręžtuvas BEHS03

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2006/42/EB, 2014/30/ES ir 2011/65/ES.

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Stanley® FatMax®“ įgaliotąjį atstovą toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.

Ed Higgins

Buitinių elektrinių įrankių skyriaus direktorius
„Black & Decker Europe“, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
United Kingdom
2020-01-08

Garantija

„Black & Decker“ neabejoja aukšta savo gaminių kokybe ir siūlo vartotojams 24 mėnesių trukmės garantiją, skaičiuojant nuo pirkimo datos. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Norint pasinaudoti šia garantija, privaloma laikytis „Black & Decker“ sąlygų ir nuostatų bei pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. „Black & Decker“ 2 metų garantijos sąlygas ir nuostatus bei artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą rasite interneto svetainėje www.2helpU.com arba gausite susisiekę su „Black & Decker“ vietos atstovybe šiame vadove nurodytu adresu.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje adresu www.blackanddecker.co.uk, užregistruokite savo naująjį „Black & Decker“ gaminį ir gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus.

Paredzētā lietošana

Šī BLACK+DECKER SDS triecienubrīdītāja BEHS03 ir paredzēta urbšanai koksnē, metālā, plastmasā un mūrī. Šis instruments paredzēts tikai personīgai lietošanai.

Drošības norādījumi

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var būt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai būt smagus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Termins "elektroinstrumenti" visos turpmākajos brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1. Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vieglo uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktilgždzai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktilgždzas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.

- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktilgždzas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.**
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3. Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks būt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktilgždzai un/ vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājāt, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktilgždzai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var būt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

- h. Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu. Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirklī.
4. Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope
- a. Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b. Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c. Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulātoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d. Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e. Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f. Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus. Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g. Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h. Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas. Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.
5. Remonts
- a. Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Elektroinstrumenta papildu drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Papildu drošības brīdinājumi perforatoriem un kaltiem.

- ◆ **Urbjot ar triecienspēku, lietojiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- ◆ **Lietojiet palīgrokturus, kas iekļauti instrumenta komplektācijā.** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.
- ◆ **Pirms darba pareizi satveriet instrumentu.** Šim instrumentam ir augsts izejas griezes moments, un, ja darba laikā instruments nav pareizi satverts, var zaudēt kontroli pār instrumentu un gūt ievainojumus.
- ◆ **Turiet elektroinstrumentu vienīgi pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar instrumenta vadu.** Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.

Drošības norādījumi, ja izmanto garus urbja uzgaļus

- ◆ **Nekādā gadījumā nestrādājiet ar ātrumu, kas pārsniedz urbja uzgaļa maksimālo nominālo ātrumu.** Rotējot lielā ātrumā bez saskares ar apstrādājamo materiālu, uzgalis var saliekties, tādējādi izraisot ievainojumus.
- ◆ **Vienmēr sāciet urbt mazā ātrumā, un uzgalim ir jāsasaskaras ar apstrādājamo materiālu.** Rotējot lielā ātrumā bez saskares ar apstrādājamo materiālu, uzgalis var saliekties, tādējādi izraisot ievainojumus.
- ◆ **Spiediet uzgali tikai taisnvirzienā uz leju un nespiediet pārāk spēcīgi.** Uzgalis var saliekties, izraisot bojājumus vai risku zaudēt kontroli pār instrumentu, kā rezultātā var gūt ievainojumus.
- ◆ **Kalta piederumu nedrīkst lietot rotācijas režīmā.** Piederums iestrēgst materiālā un griež uz riņķi perforatoru.
- ◆ **Izmantojiet spailes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie saas ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- ◆ **Pirms sienu, grīdu vai griestu urbšanas noskaidrojiet elektroinstalācijas un cauruļu atrašanās vietas.**
- ◆ **Nepieskarieties urbja uzgalim tūlīt pēc urbšanas, jo tas var būt karsts.**
- ◆ **Šajā lietošanas rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana.** Lietojot jebkuru citu piederumu vai pierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus un/vai radīt materiālos zaudējumus.
- ◆ **Lietojiet sejas vai putekļu masku, ja pastāv iespēja, ka darba laikā radīsies putekļi vai gaisā izsviestas daļiņas.**

Citu personu drošība

- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ◆ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u. c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām/kustīgām detaļām;
- ◆ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, asmeņus vai citus piederumus;
- ◆ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- ◆ dzirdes pasliktināšanās;
- ◆ kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus).

Vibrācija

Deklarētās vibrāciju emisijas vērtības, kas minētas tehniskajos datos un atbilstības deklarācijā, ir izmērītas saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas noteikta ar standartu EN 60745, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tāpat deklarēto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

Brīdinājums! Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Vibrāciju līmenis var pārsniegt norādīto līmeni.

Novērtējot vibrāciju iedarbību, lai definētu Direktīvā 2002/44/EK minētos drošības pasākumus, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi, tostarp visas darba cikla fāzes, t. i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā.

Marķējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas kopā ar datuma kodu:



Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojuma risku, jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.



Strādājot ar triecienurbjmašīnām, lietojiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.

Elektrodrošība



Šim instrumentam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

- ◆ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai BLACK+DECKER pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

Funkcijas

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Ātruma regulēšanas rīpa
3. Darbības režīma izvēles slēdzis
4. Uzgaļa turētājs
5. Sānu rokturis
6. Dzijuma fiksētājs
7. Smērvielas vāciņš

Salikšana

Brīdinājums! Pirms salikšanas pārbaudiet, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Sānu roktura uzstādīšana (A. att.)

- ◆ Grieziet sānu roktura spalvu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz sānu rokturi (5) var uzvāzt uz instrumenta priekšējās daļas, kā norādīts.
- ◆ Pagrieziet sānu rokturi vajadzīgajā pozīcijā.
- ◆ Pievelciet sānu rokturi, griežot tā spalvu pulksteņrādītāja virzienā.

Piezīme. Pēc vēlēšanās sānu rokturi var novietot citā pozīcijā.

Dzijuma aiztura uzstādīšana un iestatīšana (A. att.)

- ◆ Atbrīvojiet kloķi (5b).
- ◆ Ievietojiet montāžas atverē (5a) dzijuma fiksētāju (6), kā norādīts.
- ◆ Iestatiet dzijuma fiksētāju (6) vajadzīgajā pozīcijā. Maksimālais urbšanas dzijums ir vienāds ar attālumu starp urbja uzgaļa galu un dzijuma fiksētāja priekšējo daļu.
- ◆ Pievelciet kloķi (5b).

Piederuma uzstādīšana (B. att.)

Šis instruments ir aprīkots ar ātri atbrīvojamu spļipatronu, lai varētu ērti un ātri nomainīt uzgaļus.

LATVIEŠU

- ◆ Pavelciet uznavu (4a) atpakaļ un ievietojiet piederumu (8) uzgaļa turētājā (4).
- ◆ Spiediet piederumu (8) lejup un mazliet pagrieziet, līdz tas ir ievietots spraugās.
- ◆ Pavelciet piederumu, lai pārbaudītu, vai tas ir pienācīgi nofiksēts. Kalšanas darbības laikā piederumam, kad tas iestiprināts uzgaļa turētājā, ir aksiāli jākustas dažus centimetrus.
- ◆ Lai izņemtu piederumu, pavelciet uznavu (4a) atpakaļ un izvelciet piederumu.

Spļipatronas ar atslēgu uzstādīšana (C. att.)

- ◆ Ievietojiet spļipatronas (9) kātu uzgaļa turētājā, kā aprakstīts iepriekš.

Brīdinājums! Spļipatronas ar atslēgu nedrīkst izmantot triecienuurbšanas režīmā.

Piederuma uzstādīšana spļipatronā ar atslēgu (D. att.)

- ◆ Atveriet spļipatronu, griežot uznavu (10).
- ◆ Ievietojiet piederumu (11) spļipatronā.
- ◆ Ievietojiet spļipatronas atslēgu (12) katrā atverē spļipatronas (13) sānā un griežiet līdz galam.

Lietošana

Brīdinājums! Ļaujiet instrumentam darboties savā gaitā. Nepārslogojiet to.

Brīdinājums! Pirms sienu, grīdu vai griestu urbšanas noskaidrojiet elektroinstalācijas un cauruļu atrašanās vietas.

Urbšanas režīma izvēle (E. att.)

- ◆ Lai izvēlētu urbšanas režīmu, nospiediet pogu un pagrieziet slēdzi vajadzīgajā iestatījumā.
- ◆ Triecienuurbšana mūrī un betonā: pagrieziet urbšanas režīma izvēles slēdzi (3) pozīcijā **T 1**.
- ◆ Urbšana tēraudā, koksnē un plastmasā: pagrieziet urbšanas režīma izvēles slēdzi (3) pozīcijā **1**.
- ◆ Kalšana: pagrieziet urbšanas režīma izvēles slēdzi (3) pozīcijā **T**.

Ieslēgšana un izslēgšana

- ◆ Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1). Iestatiet ātruma regulēšanas ripu (2) vajadzīgajā ātruma diapazonā.
- ◆ Parasti urbja uzgājiem ar lielu diametru izmanto mazu ātrumu, bet urbja uzgājiem ar mazu diametru — lielu ātrumu.
- ◆ Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- ◆ Vienmēr turiet instrumentu tā, kā norādīts H. attēlā.

Piederumi

Instrumenta darba kvalitāte ir atkarīga no tā, kādu piederumu izmanto. BLACK+DECKER piederumi ir izstrādāti pēc

augstākās kvalitātes standartiem un paredzēti tam, lai uzlabotu instrumenta darba kvalitāti. Izmantojot šos piederumus, var panākt instrumenta vislabāko darba efektivitāti.

Apkope

Šis BLACK+DECKER bezvadu instruments vai elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Brīdinājums! Pirms apkopes veikšanas bezvadu elektroinstrumentiem un tādiem ar vadu:

- ◆ izslēdziet un atvienojiet instrumentu no barošanas avota;
- ◆ vai izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru, ja šim instrumentam ir atsevišķi ievietojams akumulators;
- ◆ vai iebūvēta akumulatora gadījumā to pilnībā izlādējiet un izslēdziet instrumentu.
- ◆ Pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota. Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu.
- ◆ Ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta un lādētāja ventilācijas atveres.
- ◆ Ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet motora korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- ◆ Regulāri atveriet spļipatronu (ja tāda ir) un viegli usitiet pa to, lai iztīrītu tajā sakrājušos putekļus.



Barošanas vada kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- ◆ nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- ◆ pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- ◆ pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.

Brīdinājums! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes. Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 5 A.

Vides aizsardzība

Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām.

Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

Tehniskie dati

BEHS03		
leejas spriegums	V_{AC}	230
leejas jauda	W	1250
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	0-900
Maks. urbšanas kapacitāte		
Betons	mm	32
Tērauds	mm	13
Koksne	mm	40
Svars	kg	5

Deklarētās dubultskaitļu trokšņa emisijas vērtības saskaņā ar ISO 4871
Izmērītais skaņas spiediena svērtais līmenis L_{WA} (ref. 1 pW) decibelos = 101,5 dB(A) Neprecizitāte K_{WA} decibelos = 3 dB(A)
Izmērītais skaņas emisijas spiediena svērtais līmenis pie darba stacijas L_{PA} (ref. 20 μ PA) decibelos = 90,5 dB(A) Neprecizitāte K_{PA} decibelos = 3 dB(A)
Vērtības noteiktas saskaņā ar trokšņa pārbaudes kodeksu, kas norādīts EN 60745-1:2009+A11:2010, izmantojot pamata standartus EN 60745-2-6:2010.
PIEZĪME. Izmērītās trokšņa emisijas vērtības un ar to saistītās neprecizitātes summa attēlo vērtību diapazona augšējo robežu, kas visbiežāk ir sastopama mērījumos.

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstīgi EN 60745		
	Darba režīma apraksts "Trieceņurbšana betonā"	Darba režīma apraksts "Kalšana"
Vibrāciju emisija Vērtība a_h	14,5 m/s ²	15,7 m/s ²
Neprecizitāte K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Vērtības noteiktas saskaņā ar EN 60745-1:2009+A11:2010 un EN 60745-2-6:2010		

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



Trieceņurbjmašina BEHS03

Black & Decker apliecina, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem:
EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2006/42/EK, 2014/30/ES un 2011/65/ES.

Lai iegūtu sīkaku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Ed Higgins

sadzīves elektroinstrumentu nodaļas direktors
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Apvienotā Karaliste
08.01.2020.

Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz patērētājiem 24 mēnešu garantiju no iegādes brīža. Šī garantija papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Lai iesniegtu garantijas prasību, tai ir jābūt saskaņā ar Black & Decker noteikumiem un nosacījumiem, un jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remontdarbnīcas speciālistam pirkuma čeks. Black & Decker 2 gadu garantijas noteikumus un nosacījumus un tuvākās pilnvarotās remontdarbnīcas adresi skatiet vietnē www.2helpU.com vai uzziniet vietējā Black & Decker birojā, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā.

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.blackanddecker.co.uk, lai reģistrētu savu Black & Decker izstrādājumu un uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem.

Назначение

Ударная дрель BLACK+DECKER BEHS03 SDS предназначена для сверления отверстий в дереве, металле, пластике и бетоне.

Данный инструмент не является профессиональным и предназначен для домашнего использования потребителем.

Правила техники безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментом



Осторожно! Прочитайте и просмотрите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение представленных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните все инструкции для последующего обращения к ним.

Термин «электроинструмент» во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность на рабочем месте

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c. **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.

2. Электробезопасность

- a. **Сетевые вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки, снижает риск поражения электрическим током.

- b. **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
 - c. **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
 - d. **Бережно обращайтесь с кабелем питания. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
 - e. **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
- #### 3. Обеспечение индивидуальной безопасности
- a. **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
 - c. **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети,

и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

- d. **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
 - e. **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f. **Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения.** Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
 - g. **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
 - h. **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.
- 4. Эксплуатация электроинструмента и уход за ним**
- a. **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если не работает его выключатель.** Любой электроинструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
 - c. **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных принадлежностей или хранением электроинструмента отключите инструмент от сети или извлеките батарею из инструмента.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
 - d. **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода**

инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- e. **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте движущиеся детали на точность совмещения или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию электроинструмента.** В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
 - f. **Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
 - g. **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
 - h. **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.
- 5. Сервисное обслуживание**
- a. **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.

Дополнительные правила техники безопасности при работе с электроинструментом



Осторожно! Дополнительные меры предосторожности при использовании перфораторов и отбойных молотков.

- ◆ **При ударном сверлении следует использовать средства защиты слуха.** Шум может стать причиной снижения слуха.
- ◆ **Пользуйтесь дополнительными рукоятками, входящими в комплект поставки инструмента.** Потеря контроля может привести к травме.
- ◆ **Закрепите инструмент надлежащим образом перед использованием.** Инструмент создает высокий крутящий момент, что, в отсутствие

должного крепления во время работы, может привести к потере управления и последующим травмам.

- ◆ **Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта режущей принадлежности со скрытой электропроводкой.** Если вы держитесь за металлические детали инструмента, то в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.

Правила техники безопасности при использовании длинных насадок

- ◆ **Не работайте со скоростью выше максимальной рекомендуемой скорости насадки.** На более высокой скорости повышается вероятность искривления насадки при свободном вращении без контакта с заготовкой, что может повлечь за собой травмы.
- ◆ **Всегда начинайте сверлить на низкой скорости и только при контакте насадки с заготовкой.** На более высокой скорости повышается вероятность искривления насадки при свободном вращении без контакта с заготовкой, что может повлечь за собой травмы.
- ◆ **Прилагайте усилие только параллельно насадке и не прилагайте чрезмерное усилие.** Это может погнуть насадку, что может привести к поломке или потере управления, что может повлечь за собой травмы.
- ◆ **Ни в коем случае не используйте режим вращения с установленным долотом.** В противном случае принадлежность застрянет в материале и начнет проворачивать саму дрель.
- ◆ **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре.** Если держать заготовку руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или заготовкой.
- ◆ **Перед тем как сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте места расположения проводки и трубопроводов.**
- ◆ **Избегайте касания к кончику сверла сразу после работы, он может сильно нагреваться.**
- ◆ **Далее в руководстве приводятся виды работ, для которых предназначен данный инструмент.** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, которые рекомендованы данным руководством, может привести к травме.

- ◆ При выполнении работ, при которых разлетается пыль или мелкие частицы материала, используйте защитную маску или пылезащитную маску.

Безопасность окружающих

- ◆ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица, имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность.
- ◆ Не позволяйте детям играть с данным прибором.

Остаточные риски

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Это может произойти при неправильной эксплуатации или продолжительном использовании инструмента и т. п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания вращающихся/движущихся частей.
- ◆ Травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, лезвий или дополнительных принадлежностей.
- ◆ Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и МДФ).

Вибрация

Заявленные значения вибрации указанные в технических спецификациях и заявлении о соответствии были измерены в соответствии с стандартным методом тестирования EN 60745 и могут быть использованы для сравнения инструментов. Заявленное значение эмиссии вибрации также может использоваться при предварительной оценке ее воздействия.

Осторожно! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может быть выше заявленного.

При оценке уровня вибрации для определения меры безопасности, предусмотренного 2002/44/ЕС для защиты людей, регулярно пользующихся электроинструментом при работе, нужно принимать во внимание уровень вибрации, реальные условия использования и способ использования инструмента, а также учитывать все этапы цикла работы – когда инструмент выключается, когда он работает на холостом ходу, а также время переключения с одного режима на другой.

Условные обозначения на инструменте

Наравне с кодом даты на инструменте имеются следующие значки:



Осторожно! Во избежание риска получения травм, прочтите руководство по эксплуатации.



При эксплуатации ударных дрелей следует использовать средства защиты слуха. Шум может стать причиной снижения слуха.

Электробезопасность



Данное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому заземление не требуется. Необходимо обязательно убедиться, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке инструмента.

- ◆ Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре BLACK+DECKER, чтобы избежать рисков.

Характеристики

1. Пусковой выключатель
2. Регулятор скорости
3. Переключатель режима работы
4. Держатель инструмента
5. Боковая рукоятка
6. Ограничитель глубины
7. Крышка смазки

Сборка

Осторожно! Перед сборкой убедитесь в том, что инструмент выключен и отключен от сети.

Установка боковой рукоятки (рис. А)

- ◆ Поворачивайте рукоятку против часовой стрелки, пока вы не сможете сдвинуть боковую рукоятку (5) на переднюю часть инструмента, как показано на рисунке.
- ◆ Поверните боковую рукоятку в нужное положение.
- ◆ Затяните боковую рукоятку, повернув ручку по часовой стрелке.

Примечание. Расположение боковой рукоятки можно изменить в зависимости от личных предпочтений.

Установка ограничителя глубины (рис. А)

- ◆ Ослабьте зажимную рукоятку (5b).
- ◆ Вставьте ограничитель глубины (6) в монтажное отверстие (5a), как показано на рисунке.
- ◆ Установите ограничитель глубины (6) в нужное положение. Максимальная глубина сверления равна расстоянию между кончиком насадки и передним концом ограничителя глубины.
- ◆ Затяните зажимную рукоятку (5b).

Установка принадлежностей (рис. В)

Для простоты замены насадок, данный инструмент оснащен быстрозажимным патроном.

- ◆ Вытяните муфту (4a) и вставьте принадлежность (8) в держатель инструмента (4).
- ◆ Протолкните принадлежность (8) вниз и поворачивайте ее, пока она не встанет в пазы.
- ◆ Потяните за принадлежность, чтобы убедиться, что она надежно закреплена. При использовании ударной функции, принадлежность в закрепленном состоянии должна свободно перемещаться по оси на несколько сантиметров.
- ◆ Чтобы снять принадлежность, потяните назад муфту (4a) и извлеките принадлежность.

Установка патронного ключа (рис. С)

- ◆ Вставьте хвостовик поставленного в комплекте патрона (9) в держатель инструмента, как описано выше.

Осторожно! Никогда не используйте патронные ключи в режиме ударного сверления.

Установка дополнительных принадлежностей в патронный ключ (рис. D)

- ◆ Откройте патрон, повернув муфту (10).
- ◆ Вставьте дополнительную принадлежность (11) в патрон.
- ◆ Установите патронный ключ (12) в каждое отверстие сбоку патрона (13) и поверните до закрепления.

Использование

Осторожно! Инструмент должен работать в обычном режиме. Избегайте перегрузок.

Осторожно! Перед тем как сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте места расположения проводки и трубопроводов.

Выбор режима сверления (рис. Е)

- ◆ Выбор нужного режима.

- ◆ Для ударного сверления по кирпичной кладке и бетону, установите переключатель режима сверления (3) в положение **Т 1**.
- ◆ Для сверления стали, древесины и пластмассы, установите переключатель режима сверления (3) в положение **1**.
- ◆ Для режима дробления, установите переключатель режима работы (3) в положение **Т**.

Включение и выключение

- ◆ Чтобы включить инструмент, нажмите на пусковой выключатель (1). Установите регулятор скорости (2) в необходимое положение скорости.
- ◆ Как правило, для высверливания отверстий большого диаметра следует выбирать низкую скорость, а для отверстий малого диаметра — высокую.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель.
- ◆ Всегда держите инструмент, как показано на рис. Н.

Дополнительные принадлежности

Производительность вашего инструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей.

Дополнительные принадлежности BLACK+DECKER разработаны по самым высоким стандартам, которые разработаны для того, чтобы улучшить характеристики работы инструмента. Используя эти принадлежности, вы достигнете наилучших результатов в работе.

Техническое обслуживание

Ваше электрическое/беспроводное устройство/инструмент BLACK+DECKER рассчитано на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Осторожно! Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию проводных/беспроводных электроинструментов:

- ◆ Выключите и отключите от питания устройство/инструмент.
- ◆ Или выключите устройство/инструмент и вытащите аккумуляторную батарею, если для него есть отдельный отсек.
- ◆ Или полностью выработайте заряд аккумуляторной батареи, если она встроенная и затем выключите инструмент.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Зарядное устройство не требует никакого технического обслуживания кроме регулярной чистки.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия зарядного устройства с помощью мягкой щетки или сухой тканевой салфетки.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя с помощью влажной салфетки. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно открывайте патрон и очищайте его от грязи внутри постукиванием (после установки).



Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

В случае необходимости установки новой штепсельной вилки:

- ◆ осторожно снимите старую вилку;
- ◆ подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в новой вилке;
- ◆ подсоедините синий провод к нулевому терминалу.

Осторожно! Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества.

Рекомендованный предохранитель: 5 А.

Защита окружающей среды

Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами.

Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Технические характеристики

BEHS03		
Входное напряжение	В перем. тока	230
Потребляемая мощность	Вт	1250
Скорость без нагрузки	мин ⁻¹	0–900 об/мин
Макс. скорость сверления		
Бетон	мм	32
Сталь	мм	13
Древесина	мм	40
Вес	кг	5

Заявленные двузначные значения воздействия шума в соответствии с ISO 4871
Измеренный амплитудно-взвешенный уровень акустической мощности, L_{WA} (ном.1 пВт), в децибелах = 101,5 дБ(А) Погрешность, K_{WA} , в децибелах = 3 дБ(А)
Измеренный амплитудно-взвешенный уровень акустического давления на рабочем месте, L_{PA} (ном. 20 мкПа), в децибелах = 90,5 дБ(А) Погрешность, K_{PA} , в децибелах = 3 дБ(А)
Значения определены в соответствии с кодексом испытаний на шум, приведенным в Е 60745-1:2009+A11:2010, с использованием основных стандартов EN 60745-2-6:2010.
ПРИМЕЧАНИЕ. Сумма измеренного значения воздействия шума и связанной с ним неопределенности представляет собой верхнюю границу диапазона значений, который может возникнуть при измерениях.

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745		
	Режим работы «ударное сверление в бетоне»	Режим работы «дробление»
Значение эмиссии вибрации Значение a_h	14,5 м/с ²	15,7 м/с ²
Погрешность K	1,5 м/с ²	1,5 м/с ²
Значение, определенные в соответствии с EN 60745-1:2009+A11:2010 и EN 60745-2-6:2010		

Заявление о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



Ударная дрель BEHS03

Black & Decker заявляет, что продукция, описанная в «технических характеристиках» соответствует: EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Эти изделия также соответствуют Директивам 2006/42/ЕС, 2014/30/EU и 2011/65/EU.

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Black & Decker по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Black & Decker.

Эд Хиггинс (Ed Higgins)

Директор отдела потребительских электроинструментов
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Великобритания
08.01.2020

Гарантия

Компания Black & Decker с уверенностью в качестве своей продукции предлагает клиентам гарантию на 24 месяцев с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление Ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц Европейского союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Black & Decker; кроме того, Вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки. Положения и условия 2-летней гарантии Black & Decker и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через Интернет по адресу www.2helpU.com, или связавшись с местным представительством Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве.

Посетите наш веб-сайт www.blackanddecker.co.uk, чтобы зарегистрировать свое новое изделие Black & Decker и получать информацию о новинках и специальных предложениях.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Rīga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Rīga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Rīga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

BLACK+ DECKER

LIETUVŠKAI

Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priėmimas prieš vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminys sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gamini.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminys sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- netinkamo montavimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbam atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalotės technikas.

Garantijai pasinaudoję gamini, užpildyta garantinė kortelė ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijsnis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

BLACK+ DECKER

EESTI

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjal ja/või koostamise vigadest. Garantii lisanudub kliendi seaduslikele digustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tonel rike materjalil ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaeveaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud Black & Decker voltuseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse voltitud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiata veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seriaanumber/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev



™

РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения. Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией, необходимо предоставить, изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.zheirp.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



™

LATVIŠU

Гарантиja

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir derīga Klienta juridiskajam iestābim un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saūsti materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saekārtā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu ceļšoties Klientam radīti iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsīdzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolikam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeki) ir jānodrošina pārdevējam vai tiesī pilnvarotajam apkopes pārstāvim vajadzīgs divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.zheirp.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļis/Kataloga numurs

Sērijas numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums